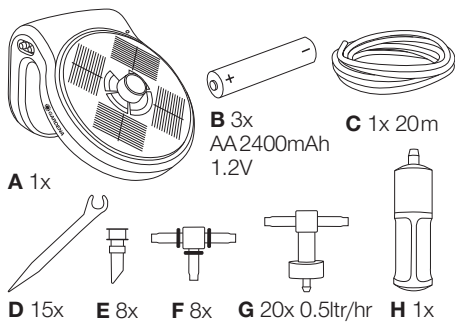


## aquaBloom Set

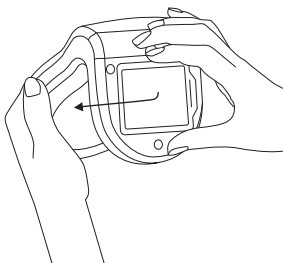
Art. 13300

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Πότισμα με ηλιακή ενέργεια

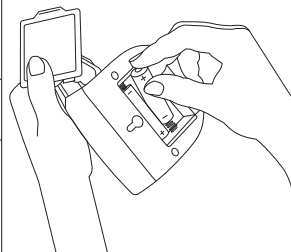
---



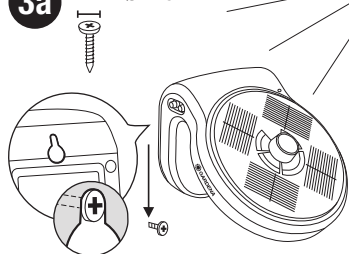
**1** A 1x



**2** B 3x



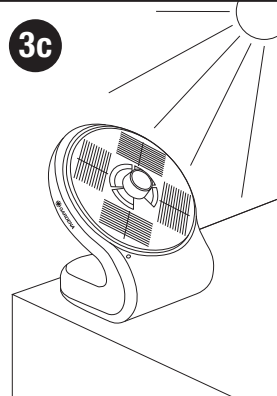
**3a** Min.  $\varnothing = 6\text{mm}$



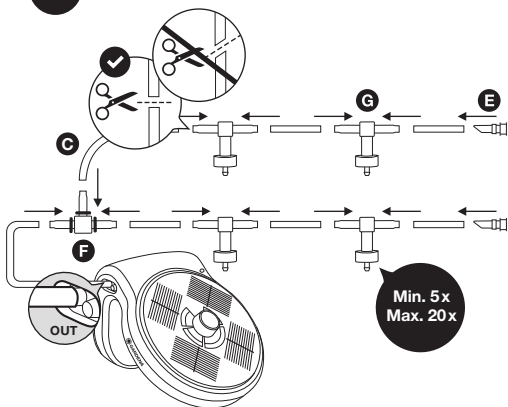
**3b**



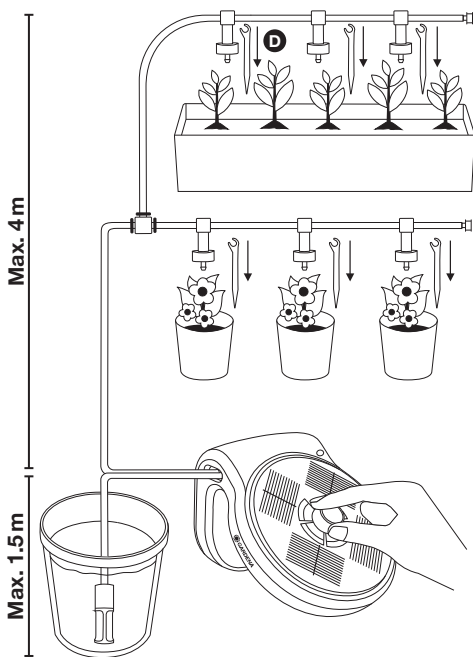
**3c**



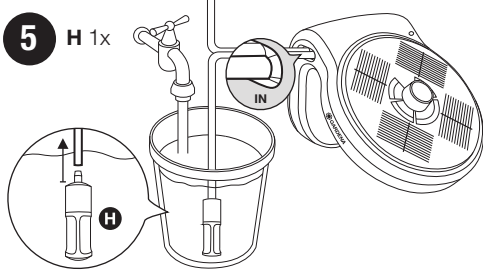
**4** C 1x

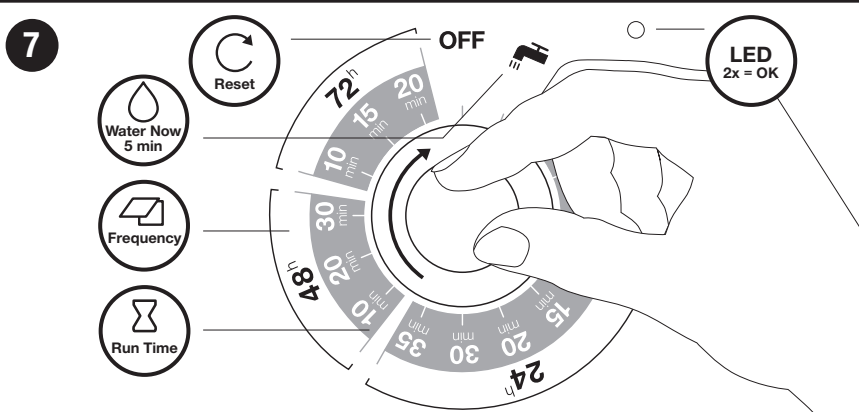
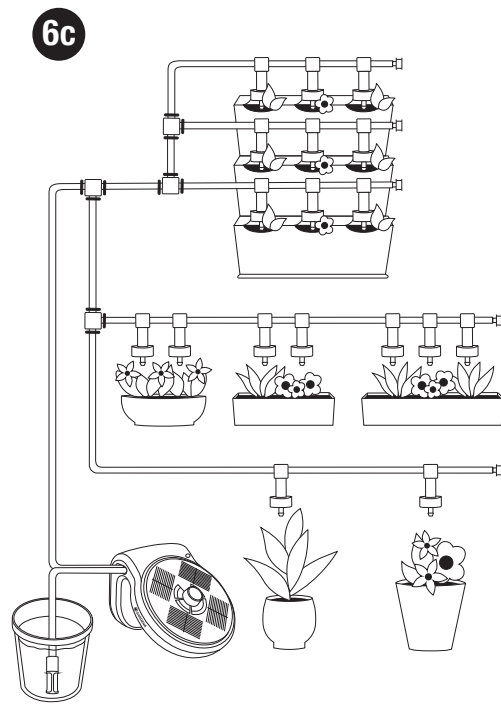
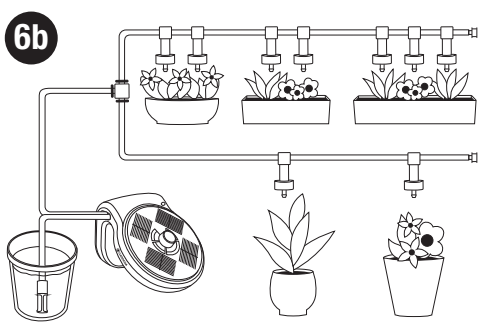
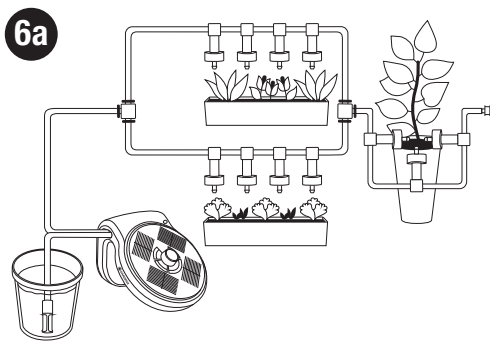


**6** D 2-15x



**5** H 1x





LED			TIP
Green			
Orange			→  /
Red		—	→  /

7 days away	24 hrs	15 min	20x	18L
21 days away	24 hrs	15 min	20x	54L

**watercalculator**  
 → [www.gardena.com/aqua-bloom-calculator](http://www.gardena.com/aqua-bloom-calculator)

# GARDENA aquaBloom Set

**Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.**



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέ-

πεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

## **Προβλεπόμενη χρήση:**

Το **σετ ποτίσματος aquaBloom** ηλιακής ενέργειας της **GARDENA** προορίζεται για το πλήρως αυτόματο και ανεξάρτητο από το δίκτυο ύδρευσης/την ηλεκτρική παροχή πότισμα έως 20 φυτών.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Απαγορεύεται η μεταφορά θαλασσινού νερού, λιπασμάτων, λιμμάτων, εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών (π. χ., βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό νίτρου), λαδιών, πετρελαίου θέρμανσης και τροφίμων.

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

### **Σύμβολα επάνω στο προϊόν:**



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.

### **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

#### **Ηλεκτρική ασφάλεια**



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Το σύστημα aquaBloom δεν πρέπει να πέσει στο νερό.

#### **Ασφαλής λειτουργία**

Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.

### **Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας**

#### **Ηλεκτρική ασφάλεια**



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρι-

κό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Ελέγχετε το περιβλήμα του συστήματος ελέγχου ποτίσματος πριν από τη χρήση για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ένα ελαττωματικό σύστημα ελέγχου ποτίσματος. Να ελέγχετε τακτικά το αγωγό σύνδεσης. Απαγορεύεται η χρήση ενός ελαττωματικού συστήματος ελέγχου ποτίσματος. Σε περίπτωση βλάβης δρομολογήστε οπωσδήποτε τον έλεγχο του συστήματος aquaBloom από το σέρβις της GARDENA. Χρησιμοποιήστε για το πότισμα αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA NiMH 1,2 V. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.

### **Ατομική ασφάλεια**



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος ασφυξίας!

**Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.**

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα GARDENA, επειδή αλλιώς δεν διασφαλίζεται η λειτουργικότητα της εγκατάστασης. Μην αγγίζετε το σύστημα ελέγχου ποτίσματος σε περίπτωση έντονης ηλιακής ακτινοβολίας. Χρησιμοποιείτε το σύστημα ελέγχου ποτίσματος αποκλειστικά σε υπαίθριους χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Το προϊόν δεν πρέπει να συνδεθεί απευθείας στη βρύση.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν το απαιτούμενο δοχείο υπερβαίνει τα 100 λίτρα, πρέπει να λάβετε υπόψη τη μέγ.

επιβάρυνση του μπαλκονιού σας από το βάρος (σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1055).

## 2. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ → (Εικ. 1–6)

Εδώ θα βρείτε ένα βίντεο για τη ρύθμιση:



**Εικ. 3:** Τοποθετήστε το σύστημα ελέγχου ποτίσματος σε ένα ηλιόλουστο σημείο αποφεύγοντας τις σκιερές περιοχές. Κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά τοποθετήστε το σύστημα aquaBloom για 8 ώρες με το περιστροφικό κουμπί στη θέση «OFF» στον ήλιο ή φορτίστε ξεχωριστά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ → (Εικ. 7)

Μετά τη ρύθμιση της διάρκειας και της συχνότητας ποτίσματος, το επιθυμητό πρόγραμμα επιβεβαιώνεται με διπλό άναμμα του LED. Ξεκινά το πρώτο πότισμα. Αυτή είναι η μελλοντική ώρα έναρξης του ποτίσματος, η οποία διατηρείται και μετά την τροποποίηση της διάρκειας/ συχνότητας ποτίσματος. Με περιστροφή του κουμπιού στη θέση «OFF» γίνεται επαναφορά της ώρας έναρξης ποτίσματος.

**Το χρώμα του LED είναι ενδεικτικό για την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης των μπαταριών:**

- Πράσινο = Εκτελείται πότισμα.
- Πορτοκαλί = Εκτελείται πότισμα. Τοποθετήστε το σύστημα aquaBloom σε ένα ηλιόλουστο σημείο ή φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με κατάλληλο φορτιστή, όταν δεν αναμένεται ηλιοφάνεια για το προβλεπόμενο διάστημα της απουσίας σας.
- Κόκκινο = Δεν εκτελείται πλέον πότισμα. Απαιτείται τοποθέτηση του συστήματος aquaBloom στον ήλιο ή ξεχωριστή φόρτιση των μπαταριών.

## 4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### Θέση εκτός λειτουργίας:

→ Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.



1. Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
2. Πριν από την έναρξη της περιόδου παγετού αποθηκεύστε το σύστημα ποτίσματος σε προστατευμένο από τον παγετό μέρος.

### Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

**Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.**

### Απόρριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία NiMH τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

**Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.**

1. Εκφορτίστε εντελώς τα στοιχεία NiMH (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Ασφαλίστε τις επαφές των στοιχείων NiMH από βραχυκύκλωμα.

3. Απορρίψτε τα στοιχεία NiMH σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA.

**Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.**

## 5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Πότισμα με ηλιακή ενέργεια	Μονάδα	Τιμή
Ισχύς δικτύου	W	1
Ονομαστικό ρεύμα	A	0,13
Ονομαστική τάση	V	3,6
Μέγ. ικανότητα άντλησης	l/h	10
Μεγ. ύψος άντλησης	m	4
Μέγ. ύψος αναρρόφησης	m	1,5
Μέγ. θερμοκρασία αντλούμενου νερού	°C	35
Βάρος	g	365
Χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα 1,2 V	Ah	2,4

## 6. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

### Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

### Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.

- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερώσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίωμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

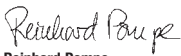
Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfelelőségi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottjának megígérem, hogy az általam aláírt kinyilatkoztató nyilatkozatom, leírva az eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-)i, která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étaiit conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dotu podpísaný potvrdzuje, ako spĺňajúceho zástupcu výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásení uvedenom na trh spĺňajú/ú požadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Γ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) που τίθεται(ται) από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σς περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparator), acasă declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукта. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudised.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kuris buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka direktyvų ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nia wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Zemā parakšājis personāla kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-) ierīcē(-) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		<b>Solarbetriebene Bewässerung</b> <b>Solar-powered irrigation</b> <b>Arrosage solaire</b> <b>Besproeiing op zonne-energie</b> <b>Soldriven bevatting</b> <b>Solcelledrevet vanding</b> <b>Aurinkoenergialla toimiva kastelu</b> <b>Irrigazione a energia solare</b> <b>Riego accionado por energia solar</b> <b>Sistema de rega alimentado a energia solar</b> <b>Nawadnianie zasilane energią sloneczną</b> <b>Napenergiával folyó öntözés</b> <b>Solárni zavlažování</b> <b>Solárne zavlažovanie</b> <b>Πότισμα με ηλιακή ενέργεια</b> <b>Zalivanje na solarni pogon</b> <b>Sustav za zalijevanje na solarni pogon</b> <b>Sistem de udare care funcționează cu energie solară</b> <b>Полivanje захиранано със слънчева енергия</b> <b>Päikesee jõul töötav kastmine</b> <b>Saulės energija varomas laistymas</b> <b>Ar saules enerģiju darbināma laistīšanas sistēma</b>			
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikkelnúmer: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiimittymysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:	Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-markejuma uzliksanas gads:
<b>aquaBloom Set</b>		<b>13300</b>		<b>2019</b>	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ:	Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EÚ direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas:	<b>2014/30 EU</b> <b>2014/35/EU</b> <b>2011/65/EU</b>		Ulm, den 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Fait à Ulm, le 09.12.2019 Ulm, 09-12-2019 Ulm, 2019.12.09. Ulm, 09.12.2019 Ulmissa, 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, dnía 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, dná 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, dná 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, dná 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, dná 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019 Ulm, dná 09.12.2019 Ulm, 09.12.2019	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valluutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b> <b>EN 60335-2-41</b>				
Hinterlegte Dokumentation:  Deposited Documentation:  Documentation déposée :	GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm  GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm  Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm				
					 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com  
 http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
 Autostrada Tirane-Durres  
 Km 7  
 1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
 Predio Norlog  
 Lote 7  
 Benavidez, ZC:1621  
 Buenos Aires  
 ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
 "Master Garden"  
 Minsk  
 Sharangovich str., 7a  
 Phone: (+375) 17 257-00-33  
 Mob.: (+375) 29 676-16-09  
 mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
 Gardena Division  
 Leuvensesteenweg 542  
 Planet II E  
 1930 Zaventem  
 België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE D.o.o.**  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 - 19º andar  
 São Paulo - SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 24 666 610  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardena.ca

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
 JCE S.A.  
 Av. Del Valle Norte 857,  
 Piso 4  
 Santiago RM  
 Phone: (+56) 2 24142560  
 contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Beng Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai  
 PRC. 200335  
 上海市长宁区沁虹路207号明  
 基广场B座3楼. 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis - San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 - Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Lejrevj 19, st.  
 3500 Værlose  
 Tlf.: (+45) 70264770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
 9111 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
 113b Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 T.K. 104 42  
 ΕΛΛΑΔΑ  
 Τηλ. (+30) 210 5193 100  
 info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarországi Kft.**  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vevozszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
 Bildshófa 20  
 110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia Spa**  
 Centro Direzionale Pianum  
 Via del Lavoro 2, Scala B  
 22036 ERBA (CO)  
 Tel. (+39) 031.4147700  
 assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna**  
 Zenoah Co. Ltd. Japan  
 1-9 Minamidai, Kawagoe  
 350-1165 Saitama  
 Japan  
 gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
 155/11, Tazhibayevol Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO., LTD.**  
 107-4, SunDuk Bid.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Atietiles pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberger**  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberger.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 cornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
 Sta. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
 Gardena Division  
 Traskemeitven 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Moura  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax : (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
 Soseava Odaii 117 - 123,  
 RO 013603 București, S 1  
 Phone: (+40) 21 352 76 03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Мусковская“**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение OB02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Belgrade  
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
 40 Jalan Pemimpin  
 # 02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka: 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202, South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
 Kernkampweg 72-74  
 P.O.Box: 12782  
 Paramaribo – Suriname  
 South America  
 Phone: (+597) 438050  
 www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB / GARDENA Sverige**  
 Drottninggatan 2  
 561 82 Huskvarna Sverige  
**Switzerland / Schweiz**  
 Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
 Mümesilik A.Ş  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İc Kapi No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Укскарна Україна“**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 0 800 504 804  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entré Ríos 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

13300-20.960.04/1020  
 © GARDENA Manufacturing GmbH  
 D-89079 Ulm  
 http://www.gardena.com